

# EPERJESI LAPOK

Sárosmegye s városainak társadalmi s gazdasági érdekeit képviselő hetilap.

Az eperjesi „Széchenyi-kör“ és a „Sárosmegyei gazdasági egyesület“ közlönye.

**Szerkesztői iroda:**

főtcza, 98. sz. a.

Idé intézendő minden a lap szellemi részét illető közlemény.

**Kiadóhivatal:**

Az Eperjesi Népbank helyiségeiben, főtcza 2. sz. a.  
Idé intézendők az előfizetések, hirdetések s a kiadás körüli panaszok.

**Megjelen: minden vasárnap.**

**Előfizetési ár:** vidékre postán vagy helyben házhoz küldve:

Egy évre . . . . . 5 frt — kr.  
Félévre . . . . . 2 „ 50 „  
Negyedévre . . . . . 1 „ 25 „

Hirdetéseket elfogad: **Haasenstein és Vogler** Budapesten és Bécsben, **G. L. Daube** m. Frankfurtban.

**HIRDETÉSI DIJ:**

háromhasabos petit sor egyszeri hirdetése 5 kr., többszörös hirdetés jutányosabb.

— **Bélyegdíj: minden hirdetésért külön 30 kr. — Nyitlár minden sor 10 kr.**

Kéziratok és levelek vissza nem adatnak. — Bérmentetlen levelek csak ismerős kezektől fogadtnak el.

## A „Széchenyi-kör“ és társadalmunk.

(H) Bizony őszintén megvallva, a kör az utolsó időben egy kissé szundikált.

De legyünk igazságosak, e szundikálás okát nem magában a körben, hanem sajátos társadalmi viszonyainkban kell keresnünk.

Nem akarván rossz vért szülni, ezúttal nem bolygatjuk a sok tekintetben ferde irányú városi társas viszonyainkat.

Alapos reményünk van, hogy ez ezentúl másként lesz.

A legutóbbi időben a kör kebelében végbe ment személyváltozások s tekintélyes új társadalmi erők belépése által, a kör nemcsak erkölcsileg emelkedett, hanem új tagjaiban oly férfiakat is nyert, kik ismeretes aktív természetükkel csakugyan képesek és hivatvák is a kört azzá tenni, a minék városunkban lennie kellene — a társadalmi intelligenciának gyűpontjává.

Örömmel konstatáljuk, hogy a kör üresedésben levő elnöki tisztségét Mattyasovszky Tamás főispán úr ó méltósága elfogadta; nagy nyereségnek tartjuk Duka Róbert ezredes és Szabó Edének belépését is, az első a zene-szakválasztmány elnökségét, a másik a színi választmányét vállalta el. Örülünk azon is, hogy a kör Káhlig alezredesben szinte figyelemre méltó erőhöz jutott.

Ezek oly nevek, melyek garanciát nyújtanak arra, hogy városi társadalmunk egyik része és épen a par excellence intelligenciának a része, kilép eddigi rezervált állásából s elfoglalja a körben is ama helyet, melyre társadalmi állásánál fogva hivatásszerűleg kötelezve van.

Eddig a kör színezete, hogy is mondjuk csak? . . . no, nagyon is demokratikus volt. Ez társadalmi téren hiba; mert noblesse oblige. Távollét által tüntetni, lehet tüntetés,

de nem kitüntetés. Kritizálni, fitymálni, demonstrálni igen könnyű, de tessék az akció terére lépni, részt venni a kör működésében, a kör estélyein és színi előadásain; tessék a körben társas estélyeket, közvacsorákat, táncestélyeket rendezni, felolvasásokat tartani . . . s nem véka alá helyezni a világító mécsset s akkor a kör meg fog felelhetni feladatának s célja nem marad az alapszabályok paragrafusáiban megírt papíros malaszt.

No de a mi eddig nem volt, az jövőre lehet. Ismételjük, alapos reményünk van, hogy ezentúl másként lesz.

Feltétlenül bízunk a nyert új erők leendő programjában s részünkről csak két dologra hívjuk fel a kör hivatott közegeinek a figyelmét. Egyik a színügy, a másik a kör estélyei. Azt hisszük, hogy első sorban a két faktor által lehetne leginkább a közönségre hatni s a most távollévő részt is a körbe vonni s azt vele megkedveltetni.

A mi a színügyet illeti, e téren még Kis-Szeben mögött is maradunk! Szerencsétlen desperatus igazgató lehet az, a ki városunkba társulatával jönni mer, ha csak előre, aláírások útján, nem biztosítja magának hat vagy tizenkét előadásra a bérletet. Bajos ide egy nagyobb és nevesebb társulatnak jönni, kis társulattal meg a közönségünk, melynek nagyok az igényei, nem elégszik meg. A mi ismét természetes, mert a kisebb vidéki társulatoknál igen kevés a jó erő, úgy, hogy szereplők hiánya miatt nagyobb szabású és magasabb igényeknek megfelelő műveket nem is adhat ily társulat.

E téren a Széchenyi-körnek van hivatása. A legutóbbi műkedvelői előadásom győződtünk, hogy rendelkezünk oly színi erővel, kik ha nem is művészek, de mindenesetre nagyobb eredményt képesek felmutatni akármelyik kisebb vidéki társulatnál. Már most, ha nagyobb vidéki társulatot nem kapunk

s a kisebb nem elégszünk meg, legcélszerűbb volna, ha a kör, teszem mintegy 24 tagból álló, állandó műkedvelői társulatot szervezne. Felváltva játszhatna 12—12 tag, talán háromszor is havonként s a közönség mégis csak meg volna kímélve a problematikus értékű kisebb társulatok „művészeté“-től s az ide nagy reményekkel jövő igazgatók a bukástól.

A kör estélyeit illetőleg, ott is nagyobb élénkséget lehetne behozni. Az ily estélyeknek nemcsak felolvasásokra, zeneelőadásra s szavatelatokra kellene kiterjeszkedniük. Dibatba kellene hozni a közvacsorákat; továbbá minden estélyen a felolvasások s előadások után táncmulatságot kellene rendezni s hetenkint, legalább a vasárnapi napokon a kör nagy termében — csekély belépti-díj mellett — katonai zene mellett sétahangversenyt kellene tartani, a hová csak a kör tagjainak esetleg rokonainak és vendégeinek volna belépti joguk.

Egyszóval nagyobb akciókat kifejteni, nagyobb élénkséget behozni — ez az a mi a kör prosperálásához szükséges. És ha megfontoljuk, hogy városunk teljesen nélkülözi mindazt, a mit másutt kulturális, társas és társadalmi testületnek neveznek, akkor valóban bámulnunk kell, hogy a kebelében megalakult egyetlen ily jellegű testületét, a „Széchenyi-kört“, oly indokolatlan és kirívó közönytlyel traktálja.

## Mezőgazdaságunk szervezése.

IV.

A katonai, lónemesítési és vasuti berendezések kiadásai, ha nem is terhelendik meg jövőre az országos budgetet újabb összegekkel, nem fognak kevesbedni, de ezen helyekről a mezőgazdaság országos szervezésére és lendületére mi sem fog megtakaríttatni, az adóemelés is elérte a non plus ultráját és így számoltak a gazdák a körülményekkel és

## T Á R C Z A.

### Mariskának

Nem bánom én, hogy a világ  
Rajongónak mond engemet,  
. . . . . Azok közé tartozol te  
A kik engem megértének.

Nem törődöm a világgal  
Míg talállok olyan szívet,  
A mely velem egyet érez,  
A mely megért, mint a tied.

Nem bánom én — ez a világ —  
Rajongónak hádd nevezzen . . .  
. . . . . Nekem elég, ha szemedben  
Nevemnél egy köny megrezen.

Hisz e könyben van megírva  
Életemnek története,  
Istenem e könyhöz képest  
Mi a világ itélete?!

### A svihák.

A látszat a fő!

(H) Hazánknek propagatív ereje igen változatos. Nincs talán megye, melynek ne volna a maga karakterisztikája. Vannak megyék, hol csupa poéták születnek; vannak olyanok, hol min-

den második ember államférfi; van olyan megye, hol minden férfi tetőtől talpig megrökönyödött kucucz és van oly megye is, hol az emberek szívében labancz vér lüktet . . . természetes tehát, hogy van oly megye is, mely a svihákok klasszikus hazája.

Hogy mi a svihák? Hja nem oly könnyű erre a felelet! Azt nem lehet definiálni, legfeljebb leírni, de akkor is csak úgy megközelítőleg írhatni le.

Az emberismerő előtt nincsen valami komikusabb, mint azon ellentét, mely a svihák otthoni és a nagyvilági élete között létezik. A ki ismeri ez ellentétet, a ki látta a svihákat odahaza kopott ruhájában, dülledező cuiájában, hétszilvás földjén, zabgombóc és kitünő vinkó mellett és aztán meglátja ugyanazon embert teszem a fővárosban vagy valamely előkelő fürdőhelyen, hol a nagy földbirtokost adja s másról sem beszél, mint ezres holdairól, csordáiról, paripáiról doggjairól, vadászatairól. A földközönségi utazásáról, kalandjairól — az megérti a homeri kacaját és megizleli a humor gyönyörének netovábbját.

Lássuk tehát a svihákat először odahaza, azután a nagyvilág parketjén.

Odahaza! Más halandó e szónál a házak emeleteire, a termőföld holdaira s a telekkönyv lapjaira gondol. Ily halandó lehet több négyemeletes háznak a tulajdonosa s több ezer holdnak az ura — de a svihák szemében csak közönséges philister, ujdonsült, homo novus.

Quis ego!

A svihák „odahaza“ ja az ősnemesi curia!

Hatalmas két szó! Talán a magyar nemzet története. És ha a curia mindjárt csak akkora mint tíz kifeszített ökörbőr . . . de ősrégi s már akkor volt a család kezében, midőn még nem léteztek telekkönyvek s a tulajdonjogot görbe karddal szerezték a párduczboros ősök.

Kedélyes vagyonszerzési mód lehetett.

Hogy ily curiális ház mily stílusban van építve? Az bizony egyszerűsége daczára igen bonyolalmas stílusban épült. Vannak benne pagodszerű, assiriái, gothicus, renaissance, rokkoko, czopf motívumok — modern rajta csak a sok repedés, szakadás, odú és az azokban fészkelő denevér és bagoly . . . .

Van a curiának „park“-ja — egynehány szál fenyű és nyírfá Rákóczy idejéből. A parkban van rendesen egy tó. Nappal a libák és kacsák, este a békák üdítő fürdője. A békák kérem egyenesen Aristophanes híres bekáitól származnak.

A curia homlokzatán vagy bent a muzeumban a család címere díszleg, alatta vagy felette következő vagy ehhez hasonló és sokat mondó felirattal: Post fatalem annum 1241. Aere et sudore proprio 1310; Etsi fractus illabatur orbis 1526. Hiszen oly fényes e múlt!

A curiához hajdan 10—20 falu tartozott. A curia megmaradt, daczolt a századokkal, de a falvak idővel falura, a falu lassan egy pár száz holdra, az egy pár száz hold, a néhány váltó következtében egynehány holdra olvadt le. Ugy, hogy most sokszor a curia nem kisebb, mint az „ősnemesi“ földbirtok.

És mégis, mily büszke az „uri nép“ mely e curiát lakja!

belátták, hogy ha célt akarnak elérni, az eszközöktől sem szabad visszarettenniök, így tökélték el magokat az önmegadóztatásra, azt tartván, hogy: segíts magadon, megsegít az Isten is.

A fentebbiekben beigazolni igyekezett a kamara az országos mezőgazdasági tanács, valamint a mezőgazdasági kamarák intézményének haladék nélküli behozatalának szükségességét, beigazolni törekedett a kamarák tevékenységének nagy mérvű eredményeit és elosztatni próbálta az ezen intézetek ellen felhozott egyetlen aggályt. Ezek után ad kifejezést abbéli reményének, hogy a kormány nagyobb akcióval fogja megindítani mezőgazdaságunk reformját.

A nem alaposan és mélyen gondolkodó honfi könnyen tévútra is vezethetné a gazdasági és ezekkel rokon egyleteknek egy országos szövetkezetté való csoportosításának vajudása által.

A sánta a bénával nem haladhat messzire.

Már pedig beigazolást sem szükségel azon szomorú valóság, hogy gazdasági egyesületeink sem szervezetükben, sem kebelökben, sem az érdekelt, de ezektől távol maradó gazdaközönségünkben nem bírnak oly tényezővel, melyek szövetségében azon palládiumot találhatná országos mezőgazdaságunk, mely őt a világverseny öldöklő tusáiban megvédhetné.

A központi körök nagy befolyásu egyéneiről azt hiszik sokan, hogy nem tűrhetik el a mezőgazdasági kamarák és a mezőgazdasági tanács intézményeinek megalkotására megindított mozgalmat. Az állítatik róluk, hogy többen közülök befolyásukat féltik. De mi ezt nem hiszszük, nem hihetjük.

Hiszen e körök is beismerik, hogy a gazdasági egyleteknek szervezete és a nagy gazdaközönségnek azokkal szemben nyilvánuló apathiaja minden nagyobb eredményt lehetlenné teszen és éppen azért szólalnak fel a kötelező szövetkezés mellett.

De az ily nehézkes centralizációval ép oly kevés lesznek országos nagy célok elérhetők, mint a mennyire gazdasági egyleteink mód felett decentralisált és a tagok kényekedvőtől feltételezett szervezete alkalmatlan ily célok valóítására.

A partiális kisszerű gazdasági egyesületek sokasága sem magában, sem szervezetében nem bírja a nagyobb, praktikus kifejlés feltételeit.

E tucategyletek nem bírnak az akcióra megkivántatott elégséges szellemi erővel. Egy tapintatos erélyes elnök vagy titkár eltávoztával az egész egylet — ha fel nem bomlik — legalább sok időre tevékenységében meg van zsbibasztva.

Ezen egyletek továbbá nem bírnak elegendő anyagi erővel, minthogy az egyáltalában aránylag kevés számú egyleti tagok még azon csekély díjakat sem fizetik be rendszeren, melyekből az egylet tengődik; ha pedig ezek tőlük követeltetnek, számos tag ki szokott lépni az

egyletből vagy teljesen passive viseli magát, még a gyűlésekben sem vesz részt, nehogy a hátralékok behajtását rendelő határozatok hozatalánál pirulni kényserüljön. És e miatt a gazdasági egyletek tevékenységének egy nagy része főleg tagsági hátralékok behajtása körül forog.

A netalán nyújtott állami segély pedig a szétforgácsolt kisebb összegekben igen kevés eredményt biztosít és sokkal több érhetnék el, ha a kis subvenciók nagy összege akár nagyobb területeken működő mezőgazdasági kamarákra, akár más országos célokra fordítatnák. A gazdasági egyesületek ezenkívül ideiglenesen, meghatározott időre szervezvék és már ez által képtelenné lesznek hosszabb időre kiterjedő, célzatos, összefüggő működésre. Mindezen hiányaik következtében a gazdasági egyesületek nem képesek sem fölfelé befolyásra, tekintélyre szert tenni, sem még a legközelebb is érdekelt terület gazdaközönségénél érvényre emelkedni.

De a gazdasági egyesületek nagy tömege — tisztelet a kivételeknek — nem is bír az egyesületi működés kötelmeinek tudatával.

A gazdasági szakképzés terjesztése körül nemes hivatásról a legtöbb egyesület sejtelenem sem bír. Melyik egyesület gondolt arra, hogy a kis gazdára, a középbirtokosra ha nem mással, legalább téli vagy ünnepnap, vagy ismétlődő gazdasági előadások által lehetne oktatólag hatni? Hiszen még a tagok sem oktadják egymást előadások, felolvasások, vándorgyűlések vagy gazdasági közlönyek segítségével.

Ez pedig főleg azért van, mert mint mondtuk, nem bírnak keblökben a megkivántatott szellemi erőket.

Ha itt-ott, mint fehér holló ezen egyleteknél valami georgikai felolvasás, avagy vidéki szaklaposka előtűnik, ily tűnemény gazdaságunk szorult helyzetének javítására annyival hat, mint a Duna hajókázható tételére a Rákospatak.

Hogy mennyit nyom ezen egyletek figyelő és észlelő tevékenysége, azt láthatjuk azon körülményből, hogy a kormány sem bizván gazdasági egyleteink tevékenységében, szükségességnek látta, a papiroson létező nagy számú egyleteink daczára, a gazdasági üzem mindenemű mozzanatainak megfigyelése és bejelentése céljából közvetlen gazdasági előadók vagy tudósítók szervezetét keresztül vinni.

Gazdasági egyleteink kísérleti tevékenysége el nem vitatható, de ez különösen az annyira könnyű, százszor ismételt ekeversenyre szorul, melyek az ekegyárosoknál a legtöbb népszerűsége tettek szert. Az sem tagadható meg tőlük, hogy a földmívelési minisztérium hazafias kezdeményezéséből nyert némely gabna-, répa- és burgonyafajokat termesztési megkísérlették. Azonban a mai napság a gazdasági egyleteknek ezen működési tere

nagyon kisszerűnek bizonyult, minthogy ily-nemű kísérletek. valamint anyagi, ugy tudományos szempontból és tekintettel az eredmény biztos voltára az erre hivatott, tökéletes berendezésű és szakérőkkel rendelkező tan- és kísérleti intézetek körébe esvén, az egyesületek ezen tevékenysége feleslegessé vált.

A társulási hajlam fejlesztésére kiválóan hivatott gazdasági egyesületek ebbeli hivatásukkal sem törődnek. Ok sablonszerűleg sok mindent vesznek fel programjukba, de az egyleti tagok száma ritkán nyújt tekintélyes, szakavatott és gyakorlati egyéneket, s ezen okból az egyes gazdasági ágak sok tekintetben csak névlegesen tűndökölnek gazdasági egyesületeink működési programjaiban.

## Tárgysorozata

az 1883. évi november hó 19-ik napján délelőtt 10 órakor megnyitandó rendkívüli megye bizottsági közgyűlésnek.

1. A nm. kir. belügyminister úr f. é. október hó 27-én 4517. eln. sz. a. kelt intézvényével értesíti a megye közönségét, hogy ő cs. és apostoli kir. Felsége, valamint Rudolf trónörökös ő Fensége, Stefánia trónörökösné ő Fensége szerencsés lebetegedése alkalmából, a megye közönsége részéről nyilvánított hódolatteljes üdv- és szerencsekívánatokat — meleg köszönetük nyilvánítása mellett — legkegyelmesebben tudomásul venni méltóztattak.

2. Ganczaugh Miklós sírokai szolgabírnak leköszönése s a megyei alispánnak előterjesztése e tárgyban.

3. A megyei igazoló választmányok jelentése a választott megyei bizottsági tagok igazolása tárgyában.

A sírokai járás szbírája jelenti, hogy Ganczaugh Miklós választott bizottsági tag kíván maradni.

Szmracsányi Jenő előterjesztése megye bizottsági tagsági minősége — és Földi Gyula körjegyző jelentése Friedmann Ábrahám legtöbb adót fizető bizottsági tag elhalálozásáról.

Tahy Mihály m. főjegyző jelentése a választott bizottsági tagok sorában beállott változásokról.

4. A nm. m. kir. belügyministeriumnak folyó évi október hó 3-án 58000. sz. a. kelt intézvénye a folyó évben megejtendő általános tisztújítás tárgyában.

5. A m. kir. belügyministeriumnak folyó évi október hó 23-án 64018. sz. a. kelt rendelete a megye 1884. évi költségeloirányzata iránt.

6. A nm. m. kir. belügyministeriumnak folyó évi szeptember hó 26-án 53548. sz. a. kelt rendelete a központi választmány megalakítása tárgyában.

7. Gedeon Mátyás kavicszállítási alváalkozónak ajánlata a vállalat további átvétele tárgyában, s a m. kir. közmunka és közlekedésügyi miniszteriumnak s a m. kir. belügyministeriumnak erről vonatkozó rendelete.

8. A m. kir. belügyministeriumnak folyó évi október hó 24-én 61097. sz. a. kelt rendelete a gőzkazánok használata körül észlelhető visszaélések megszüntetése iránt alkotott megyei szabályrendelet tárgyában.

9. Főispán ő méltóságának előterjesztése a levéltári helyiségeknek a m. kir. igazságügyminis-

Folytatás a mellékleten.

Büszke fényes multjára, büszke 16 őseire, büszke pusztaszeri véreire. És e mult, ezen ősök, ezen ezredéves vér — a svihákság éltető forrása. E nagyszerű mult a jelenkor hétszilvai közé szorítva torzkép lesz. Szegény és üres a curia . . . de az ambitio, a név, a hang — a régi. Az unoka a multat a jelenben éli, beszél, dicsekszik, nagyít, büszkélkedik üres tarisznyájával és az ily élet és beszéd, nem más mint svihákság. Bizony sokszor a családja képe nagyobb a földbirtok térképénél; mert nincs oly svihák, kinek ne volna legalább 12 őse. Legtöbbnek ősei, még Ázsiában lótejet ittak, de a késő unokának alig van mit a tejbe aprítania. Neve ott tűndöklök Horváth István 108 nemzettörzsei között, bent van Nagy Iván családi lexiconjában, s ő e névre oly büszke, hogy szíve hölgyének, nem a tekkönyvi kivonatot, hanem litographirozott családfáját küldi el.

És lehet-e azon csodálkozni?

Fényes tettek vannak félrva ily családja leveleire.

Hatalmas és számos az ily családja . . . tiszteletgerjesztő őserdő . . .

De a svihák nem mindig s nem szükségképen szegény.

Nem . . . a szegénység csak komicus rájája. Vannak köztük, kiknek birtoka megér 100 ezer forintot is. Igen de 50—60 ezer rajta a teher. Van talán 1000 darab jnha, de azok régen le vannak foglalva adó fejében. Van négyes fogata, de a lovak közül csak egy az egészséges, a másik szükmele, a harmadik kitűnő vér ugyan, de már

a 48-iki forradalomban vett részt. Vannak ökrei, tehenei, de ne is beszéljünk azokról! Szegénykék, mintha egyenest Egyiptomból, Pharao sovány teheneitől származtak volna le. De az nem csuda — a tavasi termés már régen elköltve, a jövő termés már előre eladva, mert kérem a ló, a kutya, a nő, a kártya s a történelmi 16 ós roppant pénzbe kerül. Így megy az egy ideig . . . egyszerre azonban beáll a kiszivattyozott földnél 2—3 roszt termés, a curiát csőd fenyegeti, a gabona oly gyéren, mint egy kopasz ember fején a haj . . . a birtok 1/3 a tulajdonos torkában, 1/3 a kis és nagy slágeren, 1/3 a nők karjaiban úszott el . . . Beáll a krízis . . . a forduló jobban mondva a kiinduló pont, a gazdag svihákból szegény svihák lesz, s itt kezdődik tulajdonképen bámulatos carrierje

Itt a csőd!

Pályát kell választani. Mi legyen? Író? Író lenne, de azért nem lesz, mert nagyon sok szelleme van, a katonaság nem vonzó, mert az embernek előbb hadnagynak kell lenni, mielőtt generális lesz. Ügyvéd, az lehetne, mert hiszen a váltófogot és perrendtartást már praxisból ismeri, de egyáltalában nincs kedve tintából élni. El menne Amerikába, de nem ért egy kis munkához sem, aztán az amerikaiak bülönbén is nagy humbugisták, híres pap lenne belőle a szószéken, de írtózik a coelibatussal járó tilalmaktól. 1848-ban honvéd lett volna, Bach idejében híres bach-husár és 1866-ban tán ő fedezett volna fel egy kielégítő alkotmányos formát, a közönségek rendezésére.

De hát mi lesz akkor?

Ha már minden török-szakad, vagy megnősül

vagy beáll kormánypárti képviselőnek. Mindkét esetben fel megy Pestre. Ott találkoznak vele. De uram Istenem, hát ez az az ember, ki Varjúzagon bagariacsizmában, makrapipával a szájában, lovagostorral a kezében gazdaasszonyával czivódott, ha tőle sóra 20 garast kért? . . . Hisz ez valódi salomber. Modora, frakkja, monoklija oly korrekt, hogy ha örökké a cassinó tagja lett volna és ha Europa valamennyi vendéglőit beutazza, még akkor sem adhatná jobban a gentleman tiszteletreméltó szerepét. Elemében van! De nem is csoda a fővárosban, a nagy társaságban, egészen helyén van a nagy szó, a nagy hang és ha az embernek Gyuri bácsija van ki táblabíró; Béla sógora kinek csak egy ugrás már a miniszteri szék, tante Margitja, ki rokonságban van a miniszterrel s 16 őssel a háta mögött, akkor csaphat aztán furorét Pest gazdag polgári házaiban . . . Margit néniél megismerkedett Kricsivel és Lajcsival. Karcsi a cassinó fénye, Lajcsi a jokey clubb gyöngye. Eljár a cassinoba, a jokey clubba; színházban ott látni a páholyban s a turfon a pályabírák mellett. Béla, a sógor bemutatta a miniszternek, ki véleménye szerint rendületlen számár ugyan, de rendületlen az állása is s a mi fő, rendületlen állásokat is szokott osztogatni . . . Gyuri bácsi bevezeti Itzigstein bankár házába, kinek legfőbb vágya rokonságba lépni valamely tősgyökeres családdal, melynek egyik őse Itzigstein egyik őst már legalább II. Endre korában lehunczutozta s deresre huzatta . . . Karcsi — nevezzük így hősünket — hős a cassinóban, hős a clubban. Nagyokat füllent a cassinóban, még nagyobbakat hazudik a clubban. Orakulum

terium rész

állapítása t

10. A

évi október

lete községe

nem vetése

11. M

évi első fel

terjeszti elő

12. B

jóváhagyás

képező fűrd

és költsége

hivatalnak

13. T

ségét, hogy

helyiségekk

házhöz inté

14. B

nek előterje

hivatal meg

15. B

közli a legu

mából a ko

16. B

jóváhagyás

Ferenz vol

évnegyed c

tárgyában l

17. A

hó 27-én e

könyv.

18. M

jegyzőség l

Kelt l

Tis

A törv

megtartandó

ideje közel

foglalt állás

is tartom.

járulni abb

nagyérdemű

nyújtassék,

kulcsának

részét pedig

a megyei v

s esetleg eze

Tiszte

törvényható

tagjait, mis

folyó évi

3 órajakor

megtartandó

s ugyanott

csaikkal a l

járulni szíve

Kelt

Sárosmegye

Miután

sága által

Sárosmegye

ezen vidéki

kérem fel e

a színház

egy klasszi

fel a verse

Varjú

véru izab

szürkékből

nem dicsek

nyü lengy

nem mon

kedveli g

ségük s ne

legkedves

négy, fél

versenyap

nettel, Ki

zuggiak tu

versenyap

négyes pa

Varj

val. Net

kalmuk k

hajtásra;

szibériai

a nagy

miként h

ben, ang

mopsokb

gúlt X. l

tudják, l

s nehány

hangosan

azért szí

felette fi

terium részére való átadása iránti módok meg-  
állapítása tárgyában.

10. A m. kir. belügyministeriumnak folyó  
évi október hó 20-án 56026. sz. a kelt körrende-  
lete községi pótdadónak a napszámokra való ki-  
nem vetése tárgyában.

11. Megyei közigazgatási bizottság az 1883.  
évi első felére szóló félévi jelentését másolatlan  
terjeszti elő.

12. Bátfia sz. kir. város képviselő testülete  
jövahagyás végett bemutatja a város tulajdonát  
képező fűrdőben czélba vett építkezések tervei  
és költségelőirányzatot. S a m. kir. építészeti  
hivatalnak véleményes előterjesztése e tárgyban.

13. Torda közönsége értesíti a megye közön-  
ségét, hogy a szolgabírói hivataloknak fogház  
helyiségekkel való ellátása tárgyában a képviselő  
házhoz intézett feliratát pártolta.

14. Bátfia sz. kir. város képviselő-testületé-  
nek előterjesztése a városi teljes mértékű hitelesítő-  
hivatal megszüntetése tárgyában.

15. Bihar megye közönsége pártolás végett  
közli a legutóbbi Horvátországi események alkalmából  
a kormányhoz intézett bizalmi nyilatkozatát.

16. Bátfia sz. kir. város képviselő-testülete  
jövahagyás végett beterjeszti a néh. Miskovszky  
Ferencz volt városi tanácsnok özvegyének halotti  
érvényed címén megszavazott 105 frtnyi összeg  
tárgyában hozott határozatát.

17. A megyei házi pénztárnak f. é. szeptember  
hó 27-én eszközölt vizsgálatáról felvett jegyző-  
könyv.

18. Megyei számvevő beterjeszti több kör-  
jegyzőség 1884. évi költségelőirányzatát.

Kelt Eperjesen, 1883. november 5-én.

Péchy Zsigmond,  
alispán.

### Tisztújítási előértekezlet.

A törvény értelmében még ez év folyamában  
megtartandó általános megyei tisztújításnak határ-  
ideje közeledvén, időszere nek s e megyében el-  
foglalt állásomból kifolyó kedves kötelességemnek  
is tartom, immár részemről is kézséggel hozzá-  
járulni ahhoz, hogy a megyei választó közönség  
nagyérdemű tagjai mindegyikének alkalmas mód  
nyújtassék, egyrészt a közhangulat mikénti ala-  
kulásának idejekorán való megismerhetése, más-  
részt pedig a netaláni speciális kívánságainak  
a megyei választó közönség előtti nyilváníthatása  
s esetleg ezek érvényre jutathatásának előkészítése.

Tisztelettel felkérem ennél fogva Sáros megye  
törvényhatósági bizottságának összes nagyérdemű  
tagjait, miszerint — a fennebb érintett czéltől —  
3. október hó 18-ik napjának délutáni  
3 órájkor Eperjesen a megyeház nagytermében  
megtartandó tisztújítási előértekezleten megjelenni,  
s ugyanott — ezennel előre kikért — bölcs taná-  
csaikkal a helyzetnek kívánatos tisztázásához hozzá-  
járulni szíveskedjenek.

Kelt Kendén 1883. évi, nov. hó 7-kén.

Mattyasovszky Tamás s. k.  
főispán.

### Felszólítás

Sáros megye minden rendű és rangú lakóssaihoz!

Miután az „ötvösmű-kiállítás“ központi bizottsága  
által én alóírott letem felszólítva, hogy Sáros megye  
területén, ide értve a városokat is, ezen vidéki bizottság  
teendőit vezessem, tisztelettel kérem fel e megye minden  
rendű és rangú lakóssát:

a színházban, tekintély a turfon . . nagyokat ásit  
egy klassicus darab előadásánál s nagy port ver  
fel a versenytéren . . ő a high life Kricsi-je.

Varjúzagon nem beszélhetett teljes és fél-  
vérű izabellákból, máj és bronzszínű fókákból, almás  
szürkékből, vörös tigrisekből álló méntelepéről;  
nem dicsekedhetett szürke berber paripáival, köny-  
nyű lengyeleivel, gyorslábu kettős finn fogatával;  
nem mondhatta, hogy ámbár négyes anduluzsiai  
kedveli gyorsaságuk, négyes nápolyját büszke-  
ségük s négyes brabantját kitartásuk miatt, mégis  
legkedvesebb négyes fogata, 4 orloui traberje s  
négy, félig vad corsicai ponieja; nem beszél hét  
versenyparipáról, melyek Eklipsel, Heroval, Baro-  
nettel, Kincsemmel vetekednek; — mert a varju-  
zugiak tudják, hogy a méntelep 2 sánta gebe, a  
versenyparipa „Csinos“ nevű strupirt kanca s a  
négyes paripa két komisz sváb ló.

Varjúzagon nem dicsekedhetik kutyafalkái-  
val. Nem mondhatja el, miként tanította be a  
kalmuk kutyát, a pommert és a dingót vadkan  
hajtásra; nem mondhatja el, hogyan idomította  
szibériai és izlandi kutyákat trappra és carriere;  
a nagy görög pudlit, a buffert nyúl vadászatra s  
miként hajtattott egyszer a kárpátok rengetegjei-  
ben, angol buldog- dán doggokból és alicantó  
mopsokból összeállított falkával — a megboldo-  
gult X. herczeg szemelattára; mert a varjúzugiak  
tudják, hogy a kutyafalka az öreg vak Bodriból,  
s néhány piszkos komondorból áll. — Varjúzagon  
hangosan kinevették, ha azt mondta, hogy csak  
azért szí két krajczáros szivarokat, mivel hogy szer-  
felette finom regáliák és havannáktól élvezési ér-

1. Szíveskedjék, aranyból, ezüstből, ékkövek-  
ből és félek-kövekből, vagy bármilyen más anyagból,  
de ötvös művel ellátott hazai és nem hazai mű-  
kincseket, ezen Budapesten f. év december havá-  
ban megnyitandó kiállításra átengedni s a tár-  
gyakat s ezen szándékukat alóírott nál (utolsó  
pósta K.-Szeben) mielőbb bejelenteni.

2. Felkérem különösen a városok előjáróit  
és lelkes urakat, fordítsák figyelmüket netalán  
a város vagy egyház birtokában levő műkincsekre.  
Felkérem a megye minden vagyonosabb lakosát,  
ne kicsinyelje a birtokában levő s csekélynek lát-  
szó tárgyakat sem, mert ezek gyakran a leg-  
nagyobb jelentésűek.

3. Hogy biztosság és egyöntetűség legyen  
eljárásunkban, szükségesnek vélem mindazokat, kik  
ily műkincsek birtokosai, vagy kik a magyar  
cultura, különösen a magyar ötvösség annak multja  
és jövője iránt érdeklődéssel viseltetnek, egy Eper-  
jesen a megyeház kistermében november 19. d. u.  
3 órakor tartandó értekezletre tisztelettel meghívni.

Hazafüi üdvözléssel és kiváló tisztelettel.  
Osztopatak, október havában.

id. Bánó József s. k.

### Sáros m. kihágási szabályrendelete.

(Folytatás és vége.)

16. § Fáknek, deszkakötegeknek, tuskóknak,  
gazdasági eszközöknek, nevezetesen ekék, boronák-  
nak stb. csupán első kerekni vontatása 10 frtig  
terjedhető pénzbüntetés terhe alatt tilos.

17. § Álladalmi és megyei utakra szakadozó  
mellékutakat, bejárásokat, stb. az útarcon kereszt-  
ül vezetni tilos, ily pontokon az oldalárkok, 20  
frtig terjedhető pénzbüntetés terhe mellett át-  
hidalandók.

18. § Az út gyalogjárdáin való hajtás, ka-  
vicsalmok elgázolása, az út mellett felállított  
emlékszobrok, emlékművek, képek vagy más mű-  
vészeti tárgyak bemocskolása, út melletti ültetvény,  
kerítés, út- és hídkarfa, lámpa, útmutató, község-  
vagy mértföldjelző megrongálása az 1879. XL. tcz.  
80. §-ban körülírt büntetés terhe alatt tilos.

19. § Bárminemű járműnél minden kerék  
talpvasának laposnak, kiálló szegnek vagy csavar-  
fejek nélkül készültnek kell lennie.

Ezen szabály ellen vétők 5 frtig terjedhető  
pénzbüntetéssel büntetendők, azonfelül a jelzett  
hiányok orvoslásáig a továbbmenettől eltilandók.

20. § Ki a szabad járást-kelest negédeség-  
ből vagy a fenti szabályok meg nem tartása által  
bármilyen módon akadályozza, a mennyiben tette  
súlyosabb büntetőjogi beszámítás alá nem esik, 50  
frtig terjedhető pénzbüntetéssel, ismétlés esetén  
50 frtig terjedhető pénzbüntetéssel és 5 napig  
terjedhető elzárással büntetendők.

21. § Az útpályáról minden oly tárgy, mely  
a közlekedést akadályozza, vagy a lovak meg-  
bokrosodását okozhatná, 2 frttől 50 frtig terjedő  
pénzbüntetés terhe alatt eltakarítandó.

### III. Fejezet.

#### Rendőri kihágások.

22. § A megye területén fekvő kis és nagy  
községekben található vendéglőkre, korcsmákra,  
kávéházakra stb. vonatkozólag a rendőri zórórák  
ápril hó 1-től szeptember hó 30-ig esti 10-, ok-  
tóber 1-től márczius 31-ig esti 9 órában állapít-  
tatnak meg.

Kivétetik ezen szabály alól azon eset, ha a  
zeneengedélyek iránt kiadott megyei szabályren-

zékei eltompúlnak . . De a mit nem lehetett  
állítani Varjúzagon, mert kinevetik . . azt el  
lehet phlegmával és gallér nonchalancel bátran  
elbeszélni Itzigstein salonjában . . s ha ezeket  
Itzigstein hallja — szíve mélyéből felsőhajt ama  
gondolatnál, hogy ily kitünő és régi családból  
származó gentleman miért nem lehet az ő veje, s  
midőn Béla „sógor“, Itzigstein pompás tokajitól  
felhevülve, egy gyenge pillanatában úgy melleleg  
oda nyilatkozott, hogy nem látja be, miért nem  
lehetne Karcsi Itzigstein veje, a bankár majd ha-  
nyatt esett örömeiben s ha e pillanatban iratott  
volna meg a h zassági szerződés, aligha nem áll-  
pít fideicommissumot Karcsi érdekében.

A svihák terve vagy sikerül, akkor úr lesz.  
Vagy kisül turpissága s tönkre megy!

Ilyen a svihák. Számuk napról napra fogy  
ugyan, de nem oly gyorsan, mint az kívánatos  
volna, mert problematikussá létöknek kedvez társa-  
dalmunk jelen ferde iránya. A látszat minden  
áron! A világ tapsa! Az úrhatnáság! A törté-  
neti név, ez a kor társadalmi jelszava s a svihák-  
ság elterjedt kórságának széles országútja. Ezekhez  
járul még az a szerencsétlen büszkeség, mely nem  
tud „ne tovább“-at mondani ott, hol a számtan  
„megállj“-t kiált, hanem a societé tapsaitól elká-  
bitva, négyes fogaton tovább rohog a csőd csar-  
noka felé, ezek az okai annak, hogy sok tehetsé-  
ges, fényes nevű ifjú a társadalom áldozata vagy  
bohóca lesz.

delet értelmében, a járásbeli szolgabíró a zárórán  
túl megengedi a zenéltetést.

23. § Vendéglősök, korcsmárosok vagy kávé-  
háztulajdonosok, a kik vendéglőjükből vagy kávé-  
házaikban a 22. §-ban megállapított zárórakon túl  
vendégeket, — kivéve utasokat, — időzni engednek,  
úgyisint a kik a hatósági közegek azon meg-  
hagyásának, hogy helyiségeiket zárják be, nem  
engedelmeskednek, valamint azok is, kik a hiva-  
tásában eljáró hatósági közeget be nem bocsátják,  
vagy eljárását akadályozzák, vagy pedig vendégei-  
keiket az elől elrejtik; végre azon vendég, a ki a  
záróra után vendéglős, korcsmáros, kávéháztulaj-  
donos vagy ezek megbizottjának vagy a hatósági  
közegnek felhívására el nem távozik vagy el ej-  
tözik, az 1879. XL. tcz. §-a alapján büntetendők.

24. § A rendőri zárórán túl utcán, nyilván-  
os téren vagy más a közönség használatának  
nyitva álló helyen ének, kiabálás vagy más módon  
a csendet, az éjjeli nyugalmat zavarni tilos.

Az ezen szabály ellen vétő csendzavarónak  
2 frttől 50 frtig terjedő pénzbüntetéssel büntet-  
tetnek.

25. § Fonóházak tartása tilos. Ki ezen sza-  
bály ellenére, magánál fonóházat tart, ugyisint  
azok, kik a hivatásában eljáró hatósági közeget  
be nem bocsátják vagy eljárását akadályozzák,  
vagy pedig vendégeiket az elől rejtik, végre ki a  
fonóházból a hatósági közegnek felhívására el nem  
távozik vagy elrejtözik, 12 órától 3 napig terjed-  
hető elzárás és 2 frttől 30 frtig terjedhető pénz-  
büntetéssel büntetendők. Ismétlés esetén az elzá-  
rás tartama 5 napig, a pénzbüntetés 50 forintig  
felemlhető.

26. § A ki pajkosságból közszemérmert sértő  
cselekmény nyilvános elkövetése által közbotrányt  
okoz, a mennyiben tette a B. T. K. 249. §-a alá  
nem vonható, kihágást követ el és 5 napig ter-  
jedhető elzárás és 50 frtig terjedhető pénzbünté-  
téssel büntetendők.

27. § Kender len áztatás községekben vagy  
azok közelében, továbbá a marhahatók felett tilos,  
ezen rendszabály ellen vétők 2 frttől 50 forintig  
terjedhető pénzbüntetéssel büntetendők, azonkívül  
a kender vagy len, a mennyiben azt a hatósági  
közeg felhívására azonnal ki nem szedik, az ő  
költségekre hivatalból eltávolítatik.

28. § Ki löfegyvert másoknak, különösen  
gyermeknek könnyen hozzáférhető helyen tart,  
ugy nemkülönb, ki löfegyvert könnyelműen más-  
ok veszélyeztetésével használ, a mennyiben tette  
súlyosabb beszámítás alá nem esik, 2 frttől 50  
frtig terjedhető pénzbüntetéssel büntetendők, azon-  
kívül a fegyver birhatásáól eltiltható.

29. § Pinczék, kutak, gödrök stb. kerítése  
látandók el, az ezen szabály ellen vétők 2 frttől  
40 frtig terjedhető pénzbüntetéssel büntetendők.

Egyúttal pedig, ha a tulajdonos vagy haszon-  
bérő a kerítést hatósági meghagyás ellenére 3  
nap alatt el nem készített, ez az ő költségére  
hivatalból állítatik fel.

30. § A jelen szabályrendelet I. és II. feje-  
zetében megállapított pénzbüntetések közigazgatási  
úton hajtatnak be s a 13. és 23. §-ban előirt  
pénzbüntetések kivül, melyek az államkincs-  
tárba folynak, a törvényhatósági szegényalap ja-  
vára fordítatnak.

31. § A jelen szabályrendeletben megállapí-  
tott pénzbüntetések be nem hajthatása esetén az  
1879. XL. tcz. 22. s következő §§-ai értelmében  
megfelelő saját élelmezés melletti elzárásra vál-  
toztatandó át.

32. § A jelen szabályrendeletben megállapí-  
tott kihágások elbírálásánál nagy és kis községekre  
nézve első fokban az illető járás szolgabírája, a  
3 sz. kir. városra nézve a városi névési kapitány  
vagy a városi tanács e részben megbizott tiszt-  
viselője, másodfokban a megye alispánja, harmad-  
fokban pedig a magyar királyi Belügyminiszter  
biráskodik.

Kelt Eperjesen, 1883. évi június hó 25-én  
Sáros megye közönségének rendszeres évnegyedi  
közgyűléséből.

Sáros megye közönsége nevében:  
Péchy Zsigmond  
alispán.

### Különfélék.

Tisztelettel felkérjük mindazon t. cz. elő-  
fizetőinket, kik előfizetéseikkel hátralékban vannak,  
hogy e díjaikat posta-utalvány által mielőbb az  
alóírott kiadó-hivatalhoz juttassák.

Az „Eperjesi Lapok“ kiadó-hivatala  
az eperjesi népbankban.

— A városi képviselőtestület folyó hó 14-én  
közgyűlést tart, melynek tárgysorozata a következő:  
1. A mult 1882-ik évi városi házipénztári zárszám-  
adások. 2. Kir. tanfelügyelőnek átrata, iparis-  
kolák felállítására tárgyában. 3. M. kir. iparfelügyelő  
hivatalos irata a szövőgyár terjedelmének nagyob-  
bítása iránt. 4. Megyei pótdadó kivetése és kezelése  
iránt alkotott szabályrendelet. 5. Magánhirdetmé-  
nyek megvédésére alkotandó szabályzat tervezete.  
6. Polgármester beterjeszti a városi pénztárak  
megvizsgálása felől felvett jegyzőkönyveket. 7.  
Városi számvevőnek jelentése 1842 frt 63 krnyi  
községi pótdadó leírata tárgyában. 8. Városi ta-

nácsnak előterjesztése a Venyige Fülöp volt kantin bérletét meg fennforgó követelésnek leírása iránt. 9. Dr. Lakner Árpád főorvos kéri magát a városi polgárok sorába felvételt. 10. Id. Nádaskay Sándor egyház- és ápolófelügyelőnek kérvénye fizetés felemeléséért. 11. Kiss Antalnak kegydíj iránti kérelme.

**Az „Eperjesi Széchenyi-kör“** magyar irodalmi szakválasztmánya f. hó 14-én szerdán, esti 6 órakor a kör helyiségében házi előadást tart, melyen Lévy István, Gyulai Pál költészetéről fog felolvasást tartani.

**A „Széchenyi-kör“** zene- és képzőművészeti szakválasztmánya által f. hó 8-án rendezett első házi estély műsora a következő volt: 1. „Ambrus gazda“ irta Petőfi Sándor, szavalta Balpataky József úr. 2. Proch Henrik: „Mutter gib nun deinen Segen“, s Tosti P. P. egy olasz dalát énekelte Putschalko Marianne úrhölgy. 5. Chopin F. „Polonaise Adante“ G-dur, zongorán előadta Horváth Géza úr. 4. Wagner R. Nászkar „Lohengrin“ daljátékából, énekelte a kör vegyes dalkara. 5. „Der Postillon“ énekelte Neudecker Jenny úrhölgy, zongorán kísérte Dr. Reich Emil úr, kürtön Kohout Leopold karmester úr, gordonkán Burger Lajos úr. Közönség ezen megnyitó estélynél szép számmal volt jelen, mely élénk tetszésnyilvánításokkal fogadta a közreműködött hölgyek és urak sikerült fellépését. Örömmel konstatálhatjuk, hogy a kör vegyes dalkara erős és jó, úgy hogy ezentúli fellépéséhez sok jogosult reményt kötünk. A mi az előadott zenedarabokat illeti, leghatásosabbnak az utolsó bizonyult, melyet a háromféle hangszer és ének gyönyörű harmoniája valóban igen élvezetessé tett. Különösen kiemelendő Neudecker Jenny úrhölgy éneke; ő nagysága tiszta, igen szépen iskolázott hangjával egyiránt hatott a zeneérett és laikus közönségre s meg vagyunk róla győződve, hogy jövőre minél gyakrabban lesz szerencsénk ő nagyságát a kör zeneestélyein mint működő tagot fogadhatni.

**Katonai térzene** lesz ma d. 12 órakor Programja a következő: 1) Induló. 2) Nászinduló a „Szentiványi álom“-ból Mendelssohntól. 3) „Dornröschen“, lengyelke Strausstól. 4) Részlet, Aubernek „Az ördög része“ című dalművéből. 5) Ábránd, Gounod „Romeo és Júlia“ című dalművéből. 6) „Du siehst mich an, und kennst mich nicht“ dal Kohouttól. 7) „Soldatengruss“ tipogó. 8) Induló.

**Színház.** Színtársulatot egyelőre nem kapunk. Színházi választmányunk — mint annak idejében jelentettük — Csóka, kassai színigazgatót felszólította, hogy a téli idényben hetenkint nálunk is egy-két előadást rendezzen. Csóka ezen felszólítás következtében levelet intézett a választmányhoz, melyben kimerítően kifejti, hogy társulata egy részének hetenkinti áthozatala oly nehézségekbe ütközik, melyek a terv kivitelét lehetetlenné teszik. Hajlandónak nyilatkozik azonban jövő évi ápril havában városunkba két hónapra át önni, ha a színház azon ideig más társulatnak ki nem adatik. Tény lévén az, hogy gyenge társulatok befogadása által a színházlátogató közönség csak disztantálta, a választmány elhatározta, hogy a színházat a tavaszi idényre Csókának engedni át, addig is pedig más társulatot be nem fogad.

**Érdekes előadás.** Jövő héten és pedig kedden, szerdán és csütörtökön színi előadás lesz. A miskolczi színház igazgatója Geröfy Andor tár-

sulatával átrándul három előadásra városunkba. Társulatával van Unthan C. H., a karok nélkül született világhírű csoda hegedű- és piston-művész is, kinek mutatványai eddig roppant tetszésben részesültek. Helyekre való előjegyzések Wieland és Schröpfer urak czukrárdájában fogadtatni el.

**Bücsúzások.** Mult héten Albinowski Román es. kir. főhadnagy hagyta el városunkat, hogy Bosniába menjen, hová hivatása szólította. Távozását nemcsak tisztársai, de a polgári körök is sajnálták, mert Albinowski főhadnagy aránylag rövid itt időzése alatt, általános megkedveltette magát. Ugyancsak mult héten Fadgyas úrhölgyek is távoztak városunkból. Számos ismerősök kísérte ki őket a vasúti indóházhoz, hol a távozóktól szívélyesen búcsúztak, Fadgyas kisasszonyok-k két-ségkívül sok érdemük van az itteni kisdnevelő egyesület gyermekkertje körül, melynek pénztára javára ismételtelen szépen sikerült működvelői előadásokat rendeztek.

**Táncpróba.** Dite Venczel táncztanító f. hó 17-én a városi nagy táncsteremben próba-tánczestélyt rendez. Belépti jegy ára 1 frt.

**Égő jegenyefa.** Mult hét egyik napján ismeretlen tettesek a kalvaria-úti fasor egyik jegenyét esti 9 óra után felgyújtották. A jegenyefa csakhamar teljes lángban állott s nemcsak a szomszéd fákat, hanem a közellévő épületeket is veszélyeztette. Az égésnek a tűzoltóság vetett véget.

**Petroleumégés.** A felső-külvárosban történt, hogy egy petroleummal megtelt hordó szállítás közben meggyült. A szekér tüzet fogott s a lovak is veszedelemben forogtak, ekkor a szerket felfordították, a hordó beütött s az égő petroleum földre ömölve elégett.

### Interessant

ist die in der heutigen Nummer unserer Zeitung sich befindende Glücks-Anzeige von Samuel Heckscher sen. in Hamburg. Dieses Haus hat sich durch seine prompte und verschwiegene Auszahlung der hier und in der Umgegend gewonnenen Beträge einen dermassen guten Ruf erworben, dass wir Jeden auf dessen heutiges Inserat schon an dieser Stelle aufmerksam machen.

Wir machen hierdurch auf die im heutigen Blatte stehende Annonce der Herren Kaufmann & Simon in Hamburg besonders aufmerksam. Wer Neigung zu einem interessanten wenig kostspieligen Glücksversuche hat, dem kann die Betheiligung an der mit vielen und bedeutenden Gewinnen ausgestatteten staatlich garantirten Geldverloosung nur bestens empfohlen werden.

**Die 58. Auszeichnung** eines deutschen Genusmittels, zuerkannt von der internationalen medizinischen und sanitärischen Ausstellung zu London, hat Johann Hoff, Besitzer der einzigen deutschen Malzextrakt-Brauerei, Neue Wilhelmstrasse 1 in Berlin, erhalten. Zugleich bringen wir einen Auszug aus der öffentlichen Schrift von Dr. J. J. Coleman, vorgetragen von der Philosophischen Gesellschaft zu Glasgow den 17. April 1878 — Vol. 9, Seite 112, als Bericht über die Fortschritte der betreffenden Gesellschaft von 1877—78. „Einige bemerkenswerthe Versuche wurden mit dem Malzextrakt des Erfinders Johann Hoff ge-

macht. Unser hochgeachteter Präsident, Dr. Fergus, überwie mir im vorigen Jahre die Prüfung dieses Fabrikates, später that er es selbst und fand, dass es Personen, deren Schwäche durch eine mangelhafte Ernährung erzeugt war, sehr stärkte. Ich selbst war von einem Bronchialleiden sehr mitgenommen und gebrauchte dies Malzextrakt mit sehr günstigem Erfolge, denn es regelte die gestörte Verdauung, bewirkte die Zunahme der thierischen Wärme und erzeugte eine früher fehlende Beileibtheit.“ Haupt-Fabriksgeschäft in Wien, 1. Bez., Bräunerstrasse 8.

### Piaczi árak.

Eperjes,

É l e t n e m ű	100 kilo	
	I.	II.
	fl.	kr.
Búza . . . . .	9 50	9 48
Rozs . . . . .	8 —	7 90
Arpa . . . . .	7 50	6 40
Zab . . . . .	6 —	5 —
Köles . . . . .	12 50	12 —
Tengeri . . . . .	7 50	7 50
Burgonya . . . . .	2 50	2 50
Lencse . . . . .	11 —	10 50
Paszuly . . . . .	8 —	7 —
Borsó . . . . .	10 —	9 —
Szalonna . . . . .	— 96	— 20
Disznózsir . . . . .	— 84	— —
Széna . . . . .	2 90	1 50
Szalma . . . . .	1 —	— 50
Marhahús . . . . .	— 52	— —
Szesz 30 fok 1 liter . . . . .	— 27	— 80

Felelős szerkesztő: **Kyss Géza.**

Segéd-szerkesztő: **Hedry Bertalan.**

Kiadótulajdonos: a tulajdonosok nevében: **Haitsch Lajos**

### NYILT TÉR.\*

Miután hivatásom Eperjesről hirtelen elszólyított, idő rövidsége miatt sajnálatomra nem búcsúzhattam el személyesen itteni barátaitól és ismerőseimtől. Midőn ennél fogva ezen az úton mondok szívélyes istenhozzádot mind azoknak, kik engem itt időzésem alatt nagyrabecsült jóindulatukkal megajándékoztak szívesek voltak, egyszerűsmind arra kérem, hogy azt részemre továbbra is megőrizni kegyeskedjenek.

Eperjesen, 1883. é. november 1.

**Albinowski Román**

es. kir. főhadnagy.

### Bérbe-adás.

**A Valenth-Furman-féle kert** 7700 □-öl kiterjedéssel az alsó malom-árok mentében, — jelenleg az Eperjesi Népbank tulajdona — bérbe adó, esetleg eladó. Bővebb értesítést ad.

3-2

**Az „Eperjesi Népbank.“**

\* Az e rovat alatt közlöttekért nem vállal felelőséget a Szerk.

## HIVATALOS RÉSZ.

17 Dmsz.  
1883.

### Árverési hirdetmény.

Alólirt kir. közjegyző részéről közhírré tétetik, miszerint Weinfeld Herschnek-Rösler Mihály bártfai lakos elleni 300 frt s jár. iránti ügyében foganatosított biztosítási vég-

rehajtás alkalmával lefoglalt férfi-ruhák, kelmék és butorokból álló ingóknak elárverése, az eperjesi kir. törvényszéknek 5011/1883 — s ebből kifolyólag a bártfai kir. jbiróságnál 1268/1883. számú végzésével elrendeltetvén, az árverésnek Bártfán a helyszínén leendő megtartására a f. é. november 22-ik napjának délelőtti 9 óráját tűzöm ki, melyhez a venni

szándékozók oly figyelmeztetéssel hivatnak meg, hogy az elárverezendő ingók vételára az 1881. LX. t.-cz. 108 §-sa értelmében lesz kifizetendő.

Kelt Bártfán, 1883. november 9.

**Dr. Weisz Bernát**

kir. közjegyző.

## Nem hivatalos hirdetések.

629 3-3

Magy. kir. főbánya hivatal.

Az akként szerkesztett zárt ajánlatok csakis a felelős kiált nap reggeli 9 óráig fogadtatnak el, a később beadott ajánlatok vissza utasítatnak. egyáltalában utó ajánlatok tekintetbe nem vétetnek. A szállítás részletes feltételei az árjelölt-tartó hivatal helyiségében mindennap reggel 9 órától délután 5 óráig megtekinthetők.

Sóóvár, 1883. október 18.

### Árjelölti hirdetmény.

Az alant írott főbányahivatal 1884. szűkség-letére szállítandó következő termény- és anyag-szeret beszerzésére néve ezennel árjelölti hirdetésekkel.

1. 300 hl. búza, melynek hl.-ként 74 klg. súlyal kell bírnia.
2. 700 hl. rozs, melynek hl.-ként 71 klg. súlyal kell bírnia.
3. 760 hl. zab, melynek hl.-ként 43 klg. súlyal kell bírnia.
4. 584 klg. lószén.
5. 110 klg. zsuzszalma.
6. 75 klg. alomszalma.
7. 100 klg. gépölaj.
8. 740 klg. repceolaj.
9. 2000 klg. petrolium.
10. 80 klg. fagyv.
11. 20 klg. fagyv.
12. 130 klg. haj.
13. 1000 drb. fényű felpadló. (4 m. hosszú, 30 cm. széles és 4 cm. vastag).
14. 1000 drb. fényű deszka. (4 m. hosszú, 30 cm. széles és 3 cm. vastag).
15. 1000 drb. fényű lécz. (4 m. hosszú, 5 cm. széles és 3 cm. vastag).

Mely czikkek egyenlő részletekben és pedig 1884. évi február, május, augusztus és november 1-ig szállítandók, azon kikötéssel, hogy szűkség esetében a vállalkozó a jelenleg követelt mennyiségnél kivonat szerint 1/4 részszel többet és köteles leendő a magas kincstárnak beszámoltani.

Az ajánlatok elfogadására 1883. év november 22-én reggeli 9 óra tájéztik ki.

A zárt ajánlatok 50 kros bélyeggel is bant-pénzli az ajánlott összegnek 10%-al láthatóknak el-

A bantpénz készpénzben vagy szabályoknak megfelelő értékpapírban csatolandó.

Az el nem fogadott ajánlatokhoz csatolt bantpénz az illetőknek azonnal vissza fog adatni. Az ajánlatban az ajánlattevő köteles kitenni, hogy a szállítás feltételeit ösmerni s hogy azoknak magát minden tekintetben aláveti.

Az ajánlott összeg, szám és szöveget ki-írandó, valamint az is, hogy ajánlattevő a szállítást hektoliterek és kilogrammok szerint esz-közlendi.

**Kiadó lakás.**  
Egy utczai és egy udvari szoba, konyha s fűskamrából álló lakás a „Bankgyűlet“ épületében január 1-től kiadó.

M  
Sr. Ex  
Klaften  
wurden g  
eften aft  
Johan  
geben vor  
waren, je  
Malzertra  
Zahren an  
täglich dre  
Chocolade  
Senden  
rittes Ma  
recht lange  
Spitale zur  
hoffliche Ma  
für Reconva  
Heilbrunna  
Warn  
Erzeignis  
Hauptdep  
634 14-1  
minden nagy  
rökészülekek  
Fü  
Da  
zur  
empfehl  
Regen-  
hüllen e  
erkannt  
Ausführ  
Bes  
gaben p  
werden  
Conf

# Heil-Bericht bester Art

über das

**JOHANN HOFF'sche**

## Malz-Extrakt-Gesundheitsbier,

von

**Sr. Excellenz Kammerhern R. v. Oppen-Schilden vom 4. März 1882.**

Wunder hat das Johann Hoff'sche Gesundheitsbier hier gethan. Senden Sie neuerdings 58 Flaschen Gesundheitsbier.

Kammerherr R. von Oppen-Schilden.

Haffeldorf bei Utens, 4. März 1882.

### Quälender Husten, Lungen- und Magenleiden

wurden geheilt durch Johann Hoff'sches Malzextrakt-Gesundheitsbier durch Anwendung der echten ältesten Malzpräparate des k. k. Hoflieferanten der meisten Souveräne Europas etc. Johann Hoff in Wien, Graben, Braunerstrasse 8, wie aus Folgendem erhellt. Wir geben vorläufig wieder neun neue Heilberichte, worunter von Kranken, die ganz aufgegeben waren, jetzt aber durch die Johann Hoff'schen Erfindungen — seine Malzerzeugnisse — wieder gesund sind.

#### Cuer Wohlgeboren!

Zur Steuer der Wahrheit theile ich Ihnen über die Heilkraft Ihres Johann Hoff'schen Malzextrakt-Gesundheitsbieres und Ihrer Malz-Chocolade Folgendes mit: Meine Mutter, welche seit Jahren an Entkräftung litt, sowie auch magen und brustleidend war, gebraucht seit 7 1/2 Monaten täglich dreimal Ihr Johann Hoff'sches Malzextraktbier und täglich Früh und Abends eine Tasse Malz-Chocolade und nun ist meine Mutter so gesund, daß sie als 78jährige Frau die Wirtschaft führt. Senden Sie mir gefälligst wieder 58 Flaschen Malzextrakt-Gesundheitsbier und 10 Flacons concentrirtes Malzextrakt, 5 1/2 Kilo Chocolade Nr. 1 und 10 Buntel Bonbons. Gott erhalte Sie recht, recht lange zum Wohle der leidenden Menschheit.

Ihr ewig dankbarer

Zur Zeit in G. er, 1. September 1882.

S. Radolinski, Ober-Amtmann.

### Amtlicher Heil-Bericht.

Das Johann Hoff'sche Malzextrakt-Gesundheitsbier und die Malz-Chocolade, welche im hiesigen Garnison-Spital zur Verwendung kamen erwiesen sich als Gute Unterstützungsmittel für den Heilprozeß, namentlich war das Hoff'sche Malzextrakt bei den Kranken mit chronischen Brustleiden beliebt und begehrt, ebenso war die Malz-Chocolade für Reconvaleszenten und bei geschwächter Verdauungskraft nach schweren Krankheiten ein erquickendes und sehr beliebtes Heilmittel.

Wien, den 18. Dezember 1878.

Dr. Loeff, Ober-Stabsarzt Dr. Porias, Stabsarzt.

#### Warnung.

Man fordere nur die ersten echten Johann Hoff'schen Malzfabrikate mit der durch das k. k. Landesgericht in Oesterreich u. Ungarn eingetragten Schutzmarke (Bildnis des Erfinders). Dem unechten Erzeugnis Anderer fehlen die Heilkräuterstoffe und die richtige Bereitungsweise der Johann Hoff'schen Malzfabrikate und können nach Aussage der Aerzte schädlich auf die Gesundheit wirken.

Hauptdepot: L. Holenia, Josef v. Makovitzky, ferner in allen grösseren Apotheken des Landes.

634 14-1

Unter 2 fl. wird nichts versendet.



**KRAUSZ & Co.** es. kir. szabad. gépgyára Bécs, (Währing) ajánl dugaszoló-gépeket, dugaszol óráknak 800—1000 palaczkot, palaczkötés nélkül. Megrendelhető minden nagyságú üveghez 12 firtól 50 firtig Szűrő-készülékek, alkalmasak minden folyadékhoz 12 firtól 30 firtig. 5-2

### Genaue Auskunft

über alle Verhältnisse in **Texas** und **Californien**, sowie **Beschreibungen** in ungarischer und deutscher Sprache, **Karten** etc. erhält man

gratis und franco

durch 617 6-4

**W. G. KINGSBURY,**  
41. Flinsbury Pavement London E. C.

### Keine Preissteigerung

trotz des hohen Kaffeemarktes

**A. B. ETTLINGER, Hamburg,**  
Weltpost-Versandt,

empfehlte wie bekannt in billigster u. reeller Waare portofrei franco Emballage unter Nachnahme.

Kaffee per 5 Kilo = 10 Zollpfund fl. österr. Währ.

Rio, fein kräftig . . . . .	3.45
Cuba, grün kräftig . . . . .	4.10
Ceylon, blaugrün, kräftig . . . . .	5.—
Gold-Java, extrafein, milde . . . . .	5.20
Perl-Caffe, hochfein, grün . . . . .	5.95
Afrikanischer Perl-Mocca, echt feurig . . . . .	4.45
Arabischer Mokka, ech edel feurig . . . . .	7.20
Stambul-Kaffee-Mischung . . . . .	4.70
Congo Thee fein per Kilo . . . . .	2.30
Sonchong-Thee fein . . . . .	3.50
Familien-Thee, extraf. . . . .	4.—
Caviar I-ma milde gesalzen Fass 4 Ko. Inhalt . . . . .	7.50
Hummerfleisch zart p. 8 Ds. . . . .	4.05
Lachs frisch gekocht p. 8 Ds. . . . .	4.25
Sardines à l'huile p. 1 1/2 Ds. . . . .	4.70
Appetit-Sild pikant p. 18 Ds. . . . .	7.60
Aal in Gelée fein p. 8 Ds. . . . .	4.20
Ochsenzunge à 1 1/2 Ko. p. 4 Ds. . . . .	8.10
Sardellen echt Brab. 2. Ko. Inhalt . . . . .	7.50
Matjesheringe Delic. 5 Ko. F. . . . .	2.60
Sprotten geräuchert f. p. 2 Kst. . . . .	2.50
Jamaika-Rum I-ma 4 Liter . . . . .	4.15

640 18-1

# Für Damen

Das Damenmode-Magazin

zur „**Französin**“

Wien II., Taborstrasse 17

empfehlte Neuheiten in **Damen-, Reise-, Regen- und Wintermäntel, Jacken, Umhüllen** etc. in grosser Auswahl bei anerkannt billigsten Preisen und solidester Ausführung.

Bestellungen nach Mass und Angaben prompt. 623 6-4

Stoffe

werden zur Bearbeitung übernommen.

**Eduard Schneider**

Confectionär zur „**Französin**“

Wien II., Praterstrasse 17.

Man biete dem Glücke die Hand!

## 500,000 Mark

Haupt-Gewinn im günstigen Falle bietet die **Hamburger große Geld-Verloofung**, welche vom **Staate** genehmigt und garantiert ist.

Die vortheilhafte Einrichtung des neuen Planes ist derart, daß im Laufe von wenigen Monaten durch 7 Classen **50,500 Gewinne** zur sicheren Entscheidung kommen, darunter befinden sich Haupttreffer von eventuell **Mark 500,000** (speziell aber

1 Gewinn à M. 300,000	26 Gewinne à M. 10,000
1 " " M. 200,100	56 " " M. 5,000
2 " " M. 100,000	106 " " M. 3,000
1 " " M. 90,000	253 " " M. 2,000
1 " " M. 80,000	6 " " M. 1,500
2 " " M. 70,000	515 " " M. 1,000
1 " " M. 60,000	1,036 " " M. 500
2 " " M. 50,000	29,020 " " M. 145
1 " " M. 30,000	19,463 " " M. 200
5 " " M. 20,000	150, 124, 100, 94, 67, 40,
3 " " M. 15,000	20.

Von diesen Gewinnen gelangen in erster Classe 4000 im Gesamtbetrage v. M. 157,000 zur Verloofung.

Der Haupttreffer 1-ter Classe beträgt M. 50,000 und steigert sich in 2-ter auf Mark 60,000, 3-ter M. 70,000, 4-ter M. 80,000, 5-ter M. 90,000, 6-ter M. 100,000, in 7-ter aber auf event. M. 500,000, spec. M. 300,000, 200,000 etc.

Die Gewinnziehung ist planmäßig amtlich festgestellt.

Zur nächsten ersten Gewinnziehung dieser großen vom Staate garantierten Geldverloofung kostet:

1 ganzes Original-Loos nur fl. 3 50 fr. ö. W.
1 halbes " " " 1.75 " "
1 viertel " " " .90 " "

Alle Aufträge werden sofort gegen Einzahlung, Postanweisung oder Nachnahme des Betrages mit der größten Sorgfalt ausgeführt und erhält Jedermann von uns die mit dem Staatswappen versehenen **Original-Loose** selbst in Händen.

Den Bestellungen werden die erforderlichen amtlichen Pläne gratis beigelegt, aus welchen sowohl die Eintheilung der Gewinne auf die resp. Classen, als auch die betreffenden Einlagen zu ersichen sind und senden wir nach jeder Ziehung unseren Interessenten unaufgefordert amtliche Listen.

Auf Verlangen versenden wir den amtlichen Plan franco im Voraus zur Einsichtnahme und erklären uns ferner bereit bei Nicht-Convenienz die Loose gegen Rückzahlung des Betrages vor der Ziehung zurückzunehmen.

Die Auszahlung der Gewinne erfolgt planmäßig prompt unter **Staats-Garantie**.

Unsere Collecte war stets vom Glücke besonders begünstigt und haben wir unseren Interessenten oftmals die größten Treffer ausbezahlt u. a. solche von M. 250,000, 100,000, 80,000, 60,000, 40,000 etc.

Vorausichtlich kann bei einem solchen auf der **solidesten Basis** gegründeten Unternehmen überall auf eine sehr rege Beteiligung mit Bestimmtheit gerechnet werden, und bitten wir daher, um alle Aufträge ausführen zu können, uns die Bestellungen baldigt und jedenfalls vor dem **15. November d. J.** zukommen zu lassen.

## Kaufmann & Simon,

Bank- u. Wechsel-Geschäft in Hamburg.

P. S. Wir danken hierdurch für das uns seither geschenkte Vertrauen und bitten durch Einsichtnahme in den amtlichen Plan sich von den großartigen Gewinnchancen zu überzeugen, welche diese Verloofungen bieten. 622 5-1 D. O.

## Meghívás

a folyó 1883-ik évi november hó 17-én a

„**fekete sas**“ nagytermében

tartandó

## próbatáncz-estélyre

melyre a t. cz. közönséget tisztelettel meghívja

**Dite W.**

táncztanító.

Belépti díj személyenkint 1 frt, csaladjegy 3 frt. — Pénztárnyitás 6, kezdete 7 órakor.

Kiadó lakás.

# Wiese & Co.,

k. k. priv. Kassen-Fabrikanten, 555 20-18

Wien, **BUDAPEST,** Prag.

Filiale: Budapest, Radialstrasse Nr. 2 (Foncière-Palais),  
empfehlen ihre anerkannt vorzüglichen Erzeugnisse von feuerfesten und einbruchsfestern

## KASSEN,

Handcassetten, Copierpressen u. Kunstschlössern

in größter Auswahl, zu mäßigen Preisen.

Illustrierte Preisblätter auf Verlangen gratis und franco.

**NB.** Wir bitten, um jeder Uebervorteilung des P. C. Publikums vorzubeugen, genau auf unsere Adresse zu achten und unsere seit mehr als 20 Jahren bestehende Fabrik nicht mit ähnlich lautenden, viel jüngeren Firmen (THEODOR Wiese & Co.) zu verwechseln.

## GUTJAHR és MÜLLER

Budapest.

Első budapesti Trieur, rostalemez és gazdasági gépgyár,

(ezelőtt Brogle J. és Müller)

a Margithid közelében

ajánlják szolid szerkezetű és javított gyártmányukat mint:

**Trieurök gazdasági számára:**  
Járgány-cséplőgépek, Szelelőrosták, Kukoriczamorzsolók, Szecskavágók, Borsajók.

**Különlegességek malmok számára:**  
Duplamalmok, Malom trieurhengerek, Gabona osztályozó hengerek,

**Koptatógépek, Daraválasztógépek, Tarárok, Detacherök.**

**Malomalkatrészek u. m.:**  
Transzmissiók, Szijkerék. 583 25-12

**Rostalemezek:**  
Cséplőgép-rosták, Liszthengerszíták, Koptató-lemezek, Ráspoly-lemezek, stt.

■ Árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve. ■

Gyári raktár és képviselőség:

Eperjesen: **LUCHS EDE** úrnál.

## Czukrászda megnyitás!

Van szerencsém a t. cz. közönségnek becses tudomására hozni, hogy a finomabb igényeknek és ízlésnek is teljesen megfelelőleg berendezett

## czukrászdámat

Szentandrassy Lajos úr főtezei nagy házában f. é. november hó első napján megnyitottam.

Főtörékvésem oda leend irányítva, hogy a t. cz. közönség igényeit lehetőleg kielégítem, miért is bátor vagyok azon kérelemnek kifejezést adni, hogy engem kegyes pártfogásában részesíteni méltóztassék.

Eperjesen, 1883. november 4.

Tisztelettel

**Plaveczy Ármin.**

932 3-2

Haupt-Gewinn event. 500,000 Mark.

Glücks-Anzeige.

Die Gewinne garantiert der Staat.

### Einladung zur Betheiligung an den Gewinn-Chancen

der vom Staate Hamburg garantirten grossen Geld-Lotterie, in welcher

**9 Millionen 620,100 Mark**

sicher gewonnen werden müssen.

Die Gewinne dieser vortheilhaften Geld-Lotterie, welche plangemäß nur 100,000 Loose enthält, sind folgende, nämlich:

Der grösste Gewinn ist ev. 500,000 Mark	Prämie 300,000 M.	253 Gewinne à 2000 M.
1 Gewinn à 200,000 M.	6	1500 M.
2 " 100,000 M.	515	1000 M.
1 " 90,000 M.	1086	500 M.
1 " 80,000 M.	60	200 M.
2 " 70,000 M.	63	150 M.
1 " 60,000 M.	29020	145 M.
2 " 50,000 M.	3450	124 M.
1 " 30,000 M.	90	100 M.
5 " 20,000 M.	3950	94 M.
3 " 15,000 M.	3950	67 M.
26 " 10,000 M.	3950	40 M.
56 " 5,000 M.	3950	20 M.
106 " 3,000 M.	im Ganzen 50,000 Gewinne	und kommen solche in wenigen Monaten in 7 Abtheilungen zur sicheren Entscheidung.

Die erste Gewinnziehung ist amtlich festgestellt und kostet hierzu

das ganze Originalloos nur fl. 3.50 kr. ö. W.,  
das halbe Originalloos nur fl. 1.75 kr. ö. W.,  
das viertel Originalloos nur 88 kr. ö. W.

und werden diese vom Staate garantirten Original-Loose (keine verbotene Promessen) gegen frankirte Einsendung des Betrages selbst nach den entferntesten Gegenden von mir versandt.

Jeder der Betheiligten erhält von mir neben seinem Original-Loose auch den mit dem Staatswappen versehenen Original-Plan gratis und nach stattgehabter Ziehung sofort die amtliche Ziehungsliste unaufgefordert zugefandt.

Die Anzahlung und Versendung der Gewinnelder erfolgt von mir direct an die Interessenten prompt und unter strengster Verschwiegenheit.

■ Jede Bestellung kann man einfach auf eine Posteingangskarte oder per recommandirten Brief machen.

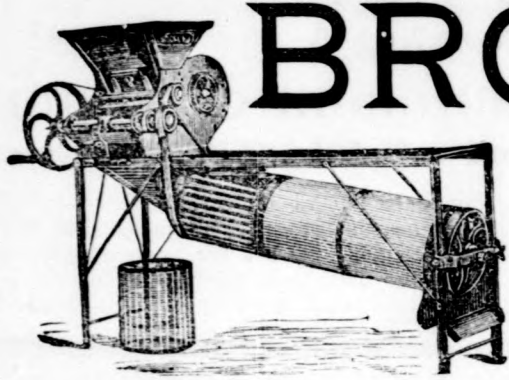
■ Man wende sich daher mit den Aufträgen der nahe bevorstehenden Ziehung halber, bis zum

**21. November d. J.**

vertrauensvoll an

616 8-4

**Samuel Heckscher senior,**  
Banquier u. Wechsel-Comptoir in Hamburg.



Ajánlja minden gazdasági kiállításon kitüntetett

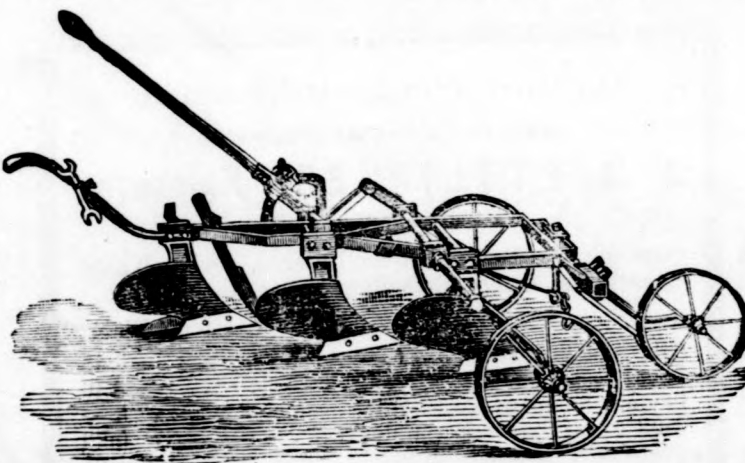
## Trieur-jeit

váltható szitákkal.

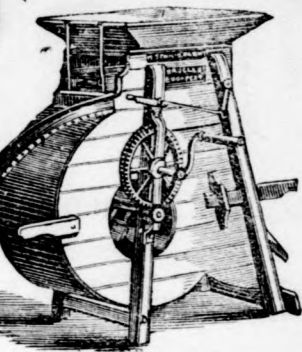
Gabona tisztító-rostákat.

Tengeri morzsolókat.

Lyukasztott és hasított lemezek malmok, méhészeti és technikai czélokra



## Járgány-cséplőgépeket



szabadalmazott

## hármás ekéket

közönséges és acél ekéket

## cséplőgép-lemezszitákat

gőzcséplő és járgánycséplőkhöz.

és minden egyéb gazdasági gépeket.

Továbbá e téren a legújabbat:

## Schmid H. szabadalmazott nemzeti rostát,

1882. aug. 3-án 17,567 sz. a. szabadalmazva mint egyedüli jogosított gyártója. Nagysága: 4' 4" magas és 2' 4" széles, sulya 50 kilo ára 55 frt.

➔ Árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve. ➔

515 20-19